



**TRANSLATION
COMMITTEE**

**March 1, 2023
2:00 PM
Zoom**

The University of Alberta and the University of Alberta Students' Union occupy Indigenous land in amiskwacîswâskahikan (Beaver Hills House), on Treaty 6 territory. From time immemorial, the banks along the river valley have been known as the Pehonan, a meeting place for the nêhiyawak (Cree), the Niitsitapi (Blackfoot), Métis, Dënesųłiné (Dene), Ojibway/Saulteaux/Anishinaabe, Haudenosaunee and others. The University, the Students' Union and much of the city are located on the unlawfully stolen land of the forcibly removed Papaschase Cree.

We acknowledge that sharing this land gives each of us the responsibility to research the historic contexts of Treaty 6, to reflect on our personal relationships to the land, the Nations we've named, and to our roles in upholding justice on this territory. Since they began, the Students' Union and the University have benefited from historic and ongoing dispossession of land and resources from Indigenous Peoples. As a result, it is our responsibility to seek the restitution of this land and its resources. Finally, we seek to do better by working to make our learning, research, and governance align with the histories, languages, teachings, and cultures of First Nations, Métis, and Inuit Peoples in the land presently occupied by the Canadian state.

We encourage critical reflection by asking the following question. In relation to the territory on which you are situated, what role do you play in strengthening the resistance and resurgence of Indigenous students within your communities?

ATTENDANCE

NAME	PROXY	PRESENT
Gabriela Soto, Chair		Y
Meghan Fausto		Y
Cirila Bartley		Y
Chelsea Ambeault		Y
Kian Kyers		N
Courtney Graham		N/A
Jetro Dano		N/A

MINUTES (TC-2022-09-M)

- 2022-09/1 INTRODUCTION**
- 2022-09/1a **Call to Order****

SOTO called the meeting to order at 2:07 PM

2022-09/1b

Approval of Agenda

SOTO/BARTLEY MOVE TO approve the agenda.

CARRIED

2022-09/1c

Approval of Minutes

SOTO/FAUSTO MOVED TO approve the minutes.

CARRIED

2022-09/1d

Chair's Business

2022-09/2

QUESTION/DISCUSSION PERIOD

- Ask if there are any updates on translator funding

SOTO: Asks GRAHAM about updates regarding translator funding.

GRAHAM: Mentions that the translator funding is going through the Executive Committee; then the Translation Committee will be notified. Adds that funding will be available for approval after April 1st.

- Everyone put up their translations

SOTO: Asks the committee if the assigned translations are put up in the drive

Committee responded yes.

- Assign translations

SOTO: Asks anyone in the committee to make a motion to have the completed translations be presented to Council for approval in the next committee meeting and to have it communicated to her.

BARTLEY: Mentions that Committee Standing Orders are yet to be translated.

SOTO: Assigns the committee sections of the Audit Committee Standing Orders for translation. SOTO- Sections 1-3, BARTLEY-Sections 4-6, AMBEAULT Sections 7-9 & FAUSTO- Sections 10-12.

2022-09/3

COMMITTEE BUSINESS

2022-09/4

ADJOURNMENT

2022-09/4a

Next Meeting: March 15, 2023, at 2:00 P.M. in SUB 6-06/Zoom.

SOTO adjourned the meeting at 2:23 PM